

Программу составил(и):

кандидат филологических наук, доцент, Горяев С. О.

Рецензент(ы):

кандидат богословия, доцент, иеромонах Корнилий (Зайцев А. А.)

Рабочая программа дисциплины

Древнегреческий язык

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 48.03.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1110)

составлена на основании учебного плана:

48.03.01 Теология

утвержденного Учёным советом Семинарии от 28.06.2023 г., протокол №06-(82)-УС-22/23

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Церковной истории и филологии

Протокол заседания кафедры от 28 июня 2023 г. № 8(24)-Каф22/23

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цели:	Цель освоения дисциплины состоит в знакомстве с системой древнегреческого языка, чтении и переводе отдельных фрагментов Священного Писания и святоотеческого наследия на древнегреческом языке.
Задачи:	1) изучение морфологии, синтаксиса, лексики на уровне, достаточном для чтения со словарем фрагментов Священного Писания, отдельных святоотеческих и исторических текстов на древнегреческом языке; 2) постоянная практика переводов различной сложности; 3) открыть содержание базовых знаний древнегреческого языка, выработать у студентов практические навыки его применения;

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.09
2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Иностранный язык
2.1.2	Стилистика русского языка
2.1.3	Церковнославянский язык
2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы
2.2.2	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ОПК-7: Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач	
<i>ОПК-7.3: Обладает базовыми знаниями языков христианской традиции</i>	
Знать:	нормативную грамматику аттического диалекта древнегреческого языка классического периода; наиболее продуктивные словообразовательные модели в древнегреческом языке; лексику древнегреческого языка в объеме лексического минимума учебного пособия
Уметь:	пользоваться словарями и справочной литературой
Владеть:	навыками самостоятельной работы со справочной и научной литературой, содержащей отрывки и цитаты на древнегреческом языке
<i>ОПК-7.6: Способен работать с богословскими источниками на языке оригинала</i>	
Знать:	нормативную грамматику и основные особенности диалектов древнегреческого языка (гомеровский, ионийский, эллинистические особенности); идиомы и крылатые выражения древних авторов, основные молитвы
Уметь:	читать и переводить со словарем памятники древнегреческого языка
Владеть:	навыками самостоятельного перевода со словарем и толкования подлинного древнегреческого текста, в том числе христианского периода; навыками самостоятельной исследовательской работы связанной с использованием древнегреческой лингвистической терминологии

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)			
Наименование разделов и тем	Семестр	Содержание	Часов
Раздел 1.			
Тема 1.1. Алфавит. Правила чтения	3	Состав алфавита. Гласные и согласные. Дифтонги собственные и несобственные. Рейхлиново и эразмово произношение.	12
<i>Практические занятия</i>			4
<i>Самостоятельная работа</i>			8
Тема 1.2. Надстрочные знаки	3	Придыхание и ударение. Правила постановки ударения. Знаки препинания.	12
<i>Практические занятия</i>			4
<i>Самостоятельная работа</i>			8
Раздел 2.			
Тема 2.1. 2 склонение <i>paroxytona</i> . Спряжение глагола в настоящем времени	3	Общие сведения о склонении существительных. Артикль мужского рода. Общие сведения о 2 склонении. 2 склонение <i>paroxytona</i> . Общие сведения о спряжении глагола. <i>Praesensindicativiactivi. Infinitivus praesentis activi, imperativus praesentis activi.</i>	10
<i>Практические занятия</i>			4
<i>Самостоятельная работа</i>			6
Тема 2.2. 2 склонение <i>oxytona</i> . Имперфект, общие сведения	3	2 склонение <i>oxytona</i> . Имена прилагательные 2-го склонения. Имперфект, общие сведения. Приращение. <i>Imperfectumactivi</i> . Спряжение глагола <i>εἰμι</i> (быть) в <i>imperfectum indicativi</i> .	12
<i>Практические занятия</i>			6
<i>Самостоятельная работа</i>			6
Тема 2.3. 2 склонение <i>properispomena, proparoxytona</i>	3	2 склонение <i>properispomena, proparoxytona</i>	12
<i>Практические занятия</i>			6
<i>Самостоятельная работа</i>			6
Тема 2.4. 2 склонение, слова среднего рода. Слова без ударения	3	Артикль среднего рода. 2 склонение, слова среднего рода. Слова без ударения: энклитики, проклитики. Спряжение глагола <i>εἰμι</i> (быть) в <i>praesens indicativi</i> .	14
<i>Практические занятия</i>			6
<i>Самостоятельная работа</i>			8
Тема 2.5. Пассивный залог в настоящем времени	4	<i>Praesens indicative passivi. Infinitivus praesentis passivi.</i>	8
<i>Практические занятия</i>			4
<i>Самостоятельная работа</i>			4
Тема 2.6. Медиальный залог в настоящем времени	4	<i>Praesens indicative medii (passivi). Imperativus praesentis medii. Imperfectum medii.</i>	10
<i>Практические занятия</i>			4
<i>Самостоятельная работа</i>			6
Раздел 3.			
Тема 3.1. 1 склонение, <i>arugum</i> . Приращение в глаголах с приставкой	4	Артикль женского рода. Общие сведения о 1 склонении. Склонение существительных на <i>arugum</i> . Имена прилагательные 1 склонения, общие сведения. Прилагательные 1-го склонения на <i>arugum</i> . Приращение в глаголах с приставкой.	14
<i>Практические занятия</i>			6
<i>Самостоятельная работа</i>			8
Тема 3.2. 1 склонение на -η. Притяжательные местоимения	4	1 склонение на -η. Притяжательные местоимения. Причастие настоящего времени медиально-пассивного залога.	14

		Количественное приращение.	
<i>Практические занятия</i>			6
<i>Самостоятельная работа</i>			8
Тема 3.3. 1 склонение, proparoxytona, properisromena. Личные местоимения	4	1 склонение на α -impurum. Личные местоимения. Futurum глагола $\epsilon\alpha\tau\iota$.	14
<i>Практические занятия</i>			6
<i>Самостоятельная работа</i>			8
Тема 3.4. 1 склонение, мужской род. 2 склонение, женский род	4	1 склонение, мужской род. 2 склонение, женский род	12
<i>Практические занятия</i>			4
<i>Самостоятельная работа</i>			8
Раздел 4.			
Тема 4.1. Наречия от прилагательных 1-2 склонений. Указательные местоимения	5	Наречия от прилагательных 1-2 склонений. Указательные местоимения: outos, autos. Прилагательное allos.	28
<i>Практические занятия</i>			10
<i>Самостоятельная работа</i>			18
Тема 4.2. Прилагательные двух окончаний. 2 слитное склонение	5	Другие указательные местоимения. Прилагательные двух окончаний. 2 слитное склонение.	22
<i>Практические занятия</i>			10
<i>Самостоятельная работа</i>			12
Тема 4.3. Слитное склонение. Относительное местоимение. Будущее время	5	1 слитное склонение. Слитные прилагательные 1-2 склонений. Относительное местоимение. Понятие о глагольной основе. Futurum indicative active et medii, основы на гласные. Infinitivus futuri. Participium futuri medii, гласные основы.	22
<i>Практические занятия</i>			10
<i>Самостоятельная работа</i>			12
Тема 4.4. 3 склонение	6	Общие сведения о 3-м склонении существительных. Основы на -р, -v. Прилагательные 3 склонения с основой на -ov.	20
<i>Практические занятия</i>			8
<i>Самостоятельная работа</i>			12
Тема 4.5. Аорист	6	Aoristusactivi глаголов с гласными основами. Infinitivus aoristi activi. Imperativus aoristi activi. Употребление аориста.	16
<i>Практические занятия</i>			6
<i>Самостоятельная работа</i>			10
Тема 4.6. Комментированное чтение текстов	7	Комментированное чтение текстов	36
<i>Практические занятия</i>			14
<i>Самостоятельная работа</i>			22
Тема 4.7. Комментированное чтение текстов	8	Комментированное чтение текстов	18
<i>Практические занятия</i>			14
<i>Самостоятельная работа</i>			4

4.1. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ (СЕМИНАРОВ)

Наименование разделов и тем	Содержание	Часов
Раздел 1.		
Тема 1.1. Алфавит. Правила чтения	После объяснений преподавателя на занятии выполняются	4

	<p>πρακτικές ασκήσεις.</p> <p>Практическое задание, выполняемое на занятии</p> <p>Прочтите согласно правилам чтения древнегреческих текстов.</p> <p>Ἰησοῦς, Ζαχαρίας, Ἰάκωβος, Ματθαῖος, Λουκάς, Ἰωάννης, Παῦλος, Ἡρώδης, Ἰουδαία, Ἱερουσαλήμ, Γαλιλαία, Φαρισαῖος. Ζεύς, Ἥρα, Ποσειδῶν, Ἀπόλλων, Ἄρτεμις, Ἄρης, Ἀφροδίτη, Ἑρμῆς, Ἀθηνᾶ, Δημήτηρ, Ἥφαιστος, Αἴδης, Ἑρως, Διόνυσος, Οὐρανός.</p>	
Тема 1.2. Надстрочные знаки	<p>После объяснений преподавателя на занятии выполняются практические задания.</p> <p>Практическое задание, выполняемое на занятии</p> <p>Прочтите согласно правилам чтения древнегреческих текстов.</p> <p>Ὅμηρος, Θουκυδίδης, Αἰσχύλος, Σοφοκλῆς, Εὐριπίδης, Αἰσώπος, Θησεύς, Ἀχιλλεύς, Ὀδυσσεύς, Οἰδίπους, Ἡρακλῆς, Ξέρξης, Δαρεῖος, Ζεῦξις. Ἀναξίμανδρος, Ἀναξίμανης, Παρμενίδης, Ζήνων, Ἡράκλειτος, Πρωταγόρας, Ἐμπεδοκλῆς, Πυθαγόρας, Θαλῆς, Ἀριστοτέλης, Δημόκριτος, Σωκράτης, Πλάτων, Ἐπίκουρος, Πρόκλος, Πλωτῖνος.</p>	4
Раздел 2.		
Тема 2.1. 2 склонение παροxytona. Спряжение глагола в настоящем времени	<p>После объяснений преподавателя на занятии выполняются практические задания.</p> <p>Практическое задание, выполняемое на занятии</p> <p>Переведите на русский язык:</p> <p>1. Χαίρει. 2. Χαῖρε. Χαίρετε. 3. Ἔχομεν. 4. Γινώσκεις. 5. Φθείρουσιν. 6. Λέγετε. 7. Οὐγινώσκετε. 8. Πιστεύετεκαὶθύετεπολλάκις. 9. Οὐθαυμάζεις. 10. Μῆφεῦγε. 11. Οὐβαδίζει, ἀλλάτρέχει. 12. Οὐκέθελουσιμανθάνειν. 13. Μὴ λεγέτω, ἀλλὰ ἀκούετω. 14. Ποῖ βαδίζεις; 15. Αἰ μανθάνομεν σπουδαίως. 16. Οὐ γράφεις καὶ οὐκ ἀκούεις, ἀλλὰ λέγεις. 17. Γράφει καὶ ἀναγινώσκει. 18. Μὴ ἀκούοντων. 19. Λέγομεν μέν, ἀκούετε δέ. 20. Γράφουσι μέν καλῶς, ἀναγινώσκουσι δὲ κακῶς.</p>	4
Тема 2.2. 2 склонение oxytona. Имперфект, общие сведения	<p>После объяснений преподавателя на занятии выполняются практические задания.</p>	6
Тема 2.3. 2 склонение προπεριστομενα, προπαροxytona	<p>После объяснений преподавателя на занятии выполняются практические задания.</p>	6
Тема 2.4. 2 склонение, слова среднего рода. Слова без ударения	<p>После объяснений преподавателя на занятии выполняются практические задания.</p>	6
Тема 2.5. Пассивный залог в настоящем времени	<p>После объяснений преподавателя на занятии выполняются практические задания.</p>	4
Тема 2.6. Медиальный залог в настоящем времени	<p>После объяснений преподавателя на занятии выполняются практические задания.</p> <p>Практическое задание, выполняемое на занятии</p> <p>Переведите на русский язык:</p> <p>1. Στέργωτοὺςφίλουςκαὶστέργομαιτὸπὸτῶνφίλων. 2. Οἰάγροιοὐπὸτῶνπολεμίωνφθίρονται. 3. Πείθεσθε, ᾧεταῖροι, ταῖςσοφαῖςβουλαῖς. 4. Οἰπολέμιοιοὐπὸτῶνστρατιωτῶνδιώκονται. 5. ΟἱἈχαιοὶπερὶτῷδῶλφτῆςκαλῆςΕλένηςἐντῇΤροίᾳμάχονται. 6. Φυλάττου, ὦφιλε, τοὺςδεῖνοὺςκινδύνους· ἐνγάρτῃὑλῇἄγριαθηρίαεἰσίν. 7. Ὡπολιταί, πείθεσθετοῖςζνόμοις. 8. φίλοςγινώσκεταιἐντῷκινδύνῳ. 9. Ἡ χώρα φυλάττεται ὑπὸ τῶν</p>	4

	στρατιωτῶν. 10. Ἀνδρεῖοι γίνεσθε!	
Раздел 3.		
Тема 3.1. 1 склонение, αριγum. Приращение в глаголах с приставкой	После объяснений преподавателя на занятии выполняются практические задания.	6
Тема 3.2. 1 склонение на -η. Притяжательные местоимения	После объяснений преподавателя на занятии выполняются практические задания.	6
Тема 3.3. 1 склонение, προγαροxytona, properispomena. Личные местоимения	<p>После объяснений преподавателя на занятии выполняются практические задания.</p> <p>Практическое задание, выполняемое на занятии</p> <p>Переведите на русский язык:</p> <p>Ἐν τῇ τῶν πολιτῶν νεύσει βαίκα ἐν τῇ τῶν δικαστῶν δικαιοσύνῃ ἡ τῆς πολιτείας ὥμη ἐστίν. 2. Ἐν τῇ τῶν Σπαρτιατῶν στρατιᾷ ἐστὶν ὀπλῖται καὶ γυνήται καὶ τοξόται. 3. Δεῖ ἀποκτείνειν τοὺς προδότας. 4. Τοῖς δικασταῖς πρέπει στέργειν τὴν δικαιοσύνην. 5. Ἰζαθητά, μάνθανε τὴν γραμματικὴν. 6. Τοῖς ναύταις καὶ τοῖς κυβερνήταις πρέπει σωφροσύνη. 7. Οἷσται φεύγουσιν εἰς τὴν ὕλην. 8. Τὸν προδότην αἰσχρὴν ἀναμένει καὶ ἡ τῶν πολιτῶν ἔχθρα. 9. Ἰσχύθα, μὴ φεῦγε τὴν μάχην. 10. Οἱ οἰκέται φεύγουσιν τὴν τοῦ δεσπότη οὐρίην.</p>	6
Тема 3.4. 1 склонение, мужской род. 2 склонение, женский род	<p>После объяснений преподавателя на занятии выполняются практические задания.</p> <p>Практическое задание, выполняемое на занятии</p> <p>Переведите на греческий язык:</p> <p>1. Люди (есть) дети (τὸ τέκνον, ου) Бога. 2. Солнце, луну и звезды мы называем украшением неба. 3. На реке есть острова. 4. Мы идем в дом брата. 5. Жизнь человека (есть) дар Бога. 6. Законы воспитывают народ. 7. Не удивляйся богатству Креза. 8. Золото часто приносит людям несчастье. 9. Не бедность, а богатство приносит душе человека опасности. Книги приносят удовольствие юношам и девушкам. 11. Ученики уважают учителей.</p>	4
Раздел 4.		
Тема 4.1. Наречия от прилагательных 1-2 склонений. Указательные местоимения	После объяснений преподавателя на занятии выполняются практические задания.	10
Тема 4.2. Прилагательные двух окончаний. 2 слитное склонение	<p>После объяснений преподавателя на занятии выполняются практические задания.</p> <p>Практическое задание, выполняемое на занятии</p> <p>Переведите на русский язык:</p> <p>1. Ὁ στρατηγὸς τέργει ἀνδρεῖους στρατιώτας. 2. Οἱ πολέμοι ὀπλῖται ἐχουσὶ ἀλαμπρὰ ὅπλα. 3. Τῷ πλουσίῳ γεωργῶτα ὑποίεισιν. 4. Τὴν ἀθάνατον θεὰν οὐ τετὰ τόξα φονεῦει, οὐθ' αἰνόσοι φθείρουσιν. 5. Ἐν μέν τῃ ἀγορᾷ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ οἱ δίκαιοι ἀνθρώποι λέγουσιν, ἐν δὲ στρατιᾷ σιγὴν ἔχουσιν. 6. Κακὸν φέρουσιν καρπὸν οἱ κακοὶ φίλοι. 7. Καὶ τοὺς σοφοὺς καὶ τοὺς μωροὺς ἐκ τῶν λόγων γινώσκωμεν. 8. Χρήσιμα ἔργα φέρει δόξαν. 9. Φεῦγε τὴν τῶν κακῶν φίλιαν καὶ τὴν τῶν ἀγαθῶν ἔχθραν. 10. Τοὺς μέν δικαίους οἱ ἀνθρώποι στέργουσιν, τοὺς δ' ἀδίκους κολλάουσιν.</p>	10

Тема 4.3. Слитное склонение. Относительное местоимение. Будущее время	1 слитное склонение. Слитные прилагательные 1-2 склонений. Относительное местоимение. Понятие о глагольной основе. Futurum indicative active et medii, основы на гласные. Infinitivus futuri. Participium futuri medii, гласные основы.	1 0
Тема 4.4. 3 склонение	<p>Практическое задание, выполняемое на занятии</p> <p>Согласуйте прилагательные с существительными и просклоняйте получившиеся словосочетания:</p> <p>а) θρασύς, εἶα, ύ – смелый, ὀστρατιώτης, ου – воин; б) ἡδύς, εἶα, ύ – приятный, ὁλόγος, ου – речь; в) παχύς, εἶα, ύ – толстый, τοῖμάτιον, ου – плащ.</p> <p>Переведите на русский язык:</p> <p>Ὀστρατηγὸς τέργει ἀνδρείους στρατιώτας. 2. Οἱ πολέμοιοι πλῖται ἔχουσιν ἀλαμπρά ὄπλα. 3. Τῷ πλοσίφω γωργῷ ταῦροι εἰσιν. 4. Τὴν ἀθάνατον θεὰν οὐτε τὰ τόξα φρονεῦει, οὐθ' αἰνόσοι φθείρουσιν. 5. Ἐν μὲν τῇ ἀγορᾷ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ οἱ δίκαιοι ἀνθρώποι λέγουσιν, ἐν δὲ στρατῷ σιγὴν ἔχουσιν. 6. Κακὸν φέρουσιν καρπὸν οἰκακοὶ φίλοι. 7. Καὶ τοὺς σοφοὺς καὶ τοὺς μωροὺς ἐκ τῶν λόγων γινώσκωμεν. 8. Χρήσιμα ἔργα φερεῖ δόξαν. 9. Φεῦγε τὴν τῶν κακῶν φιλίαν καὶ τὴν τῶν ἀγαθῶν ἔχθραν. 10. Τοὺς μὲν δίκαιοι ἀνθρώποι στέργουσιν, τοὺς δ' ἀδίκους κολάζουσιν.</p>	8
Тема 4.5. Аорист	<p>Практическое задание, выполняемое на занятии</p> <p>Переведите на русский язык:</p> <p>Οἱ δῖοι Πύρρος καὶ Τηλέμαχος τὸ τῆς Σφιγγὸς αἶνιγμα ἐβασίλευσεν ἐν ταῖς Θήβαις. 2. Οἱ πολέμοιοι ἔλυσαν τὴν νειρήνην. 3. Πρὸ τῆς μάχης οἱ Ἕλληνες διῆσπαισαν. 4. Ῥάδιον μὲν ἐστὶ λέξαι, χαλεπὸν δὲ ποιῆσαι. 5. Φειδίας ἐπλασε τὸν τῆς Ἀθηνᾶς ἀνδριάντα ἐκ χρυσοῦ καὶ ἐλέφαντος. 6. Δαρεῖος ἐστράτευσε ἐν ἐπὶ τοὺς Σκύθας. 7. Σωκράτης ἐνόμισε μᾶλλον ἐάν τι πρέπειν τὰ τῶν θεῶν πράττειν ἢ τὰ τῶν ἀνθρώπων ὥστε τοῖς ἀνθρώποις ἀρέσκειν. 8. Θουκυδίδης συνέγραψε τὸν τῶν Ἀθηναίων καὶ Λακεδαιμονίων πόλεμον. 9. Μιλτιάδης νίκησας τοὺς βαρβάρους στέφανον ἦν τῆς ἐπαρὰ τοῦ δήμου. 10. Ἐξέρχεται ἐπὶ τοὺς Ἕλληνας στρατεῦσαι βουλόμενος ἀναριθμητὸν στρατὸν συνέλεξεν.</p>	6
Тема 4.6. Комментированное чтение текстов	<p>Чтение Евангелия от Марка.</p> <p>Практическое задание, выполняемое на занятии</p> <p>Проведите филологический анализ текста и переведите на русский язык:</p> <p>1 Καὶ ἦλθον εἰς τὸ πέραν τῆς θαλάσσης εἰς τὴν χώραν τῶν Γεργεσηνῶν. 2 Καὶ ἐξεληθόντος αὐτοῦ ἐκ τοῦ πλοίου εὐθέως ἀπὴν τῆς ναυτῶν ἐκ τῶν μνημείων ἄνθρωπος ἐν πνεύματι καθάρτῳ, 3 ὃς τὴν κατοίκην εἶχεν ἐν τοῖς μνήμασι, καὶ οὐτε ἀλύσει οὐδεὶς ἰδὺν αὐτὸν δύναται, καὶ οὐδεὶς δύναται εἰσελθεῖν εἰς αὐτὸν, καὶ οὐδεὶς δύναται αὐτὸν ἀλῆσαι. 4 διὰ τὸ αὐτὸν πολλὰκις πέναι καὶ ἀλύσει οὐδεὶς εἰσελθεῖν εἰς αὐτὸν, καὶ οὐδεὶς δύναται αὐτὸν ἀλῆσαι. 5 καὶ διὰ πάντων τούτων καὶ ἡμέρας ἐν τοῖς μνήμασι καὶ ἐν τοῖς ὄρεσιν ἦν κράζων καὶ κατακόπτων αὐτὸν λίθοις. 6 ἰδὼν δὲ τὸν Ἰησοῦν ἀπὸ μακρόθεν ἔδραμε καὶ προσέκνησεν αὐτόν, 7 καὶ κράζας φωνῇ μεγάλῃ λέγει· τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ, υἱὲ τοῦ Θεοῦ τοῦ δούλου σου; ὁρκίζω σε τὸν Θεόν, μή με βασανίσῃς. 8 Ἦλεγεν αὐτῷ· ἔξελθε τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον ἐκ τοῦ ἀνθρώπου. 9 Καὶ ἐπρώτα αὐτόν· τί ὀνόμασί; καὶ ἀπεκρίθη λέγων· λεγεὼν ὀνόμαί μοι, ὅτι πολλοὶ ἐσμέν. 10 Καὶ παρεκάλεσεν αὐτὸν πολλὰ ἵνα μὴ ἀποστείλῃ αὐτὸν ἐξ ἐκείνης τῆς χώρας.</p>	1 4

χώρας.

11 Ἦν δὲ ἐκεῖ ἀγέλη χοίρων μεγάλη βοσκομένη πρὸς τῷ ὄρει·
 12 καὶ παρεκάλεσαν αὐτὸν πάντες οἱ δαίμονες λέγοντες· πέμψον ἡμᾶς εἰς τοὺς χοίρους, ἵνα εἰς αὐτοὺς εἰσέλθωμεν.
 13 Καὶ ἐπέτρεψεν αὐτοῖς εὐθέως ὁ Ἰησοῦς. Καὶ ἐξελθόντα τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα εἰσῆλθον εἰς τοὺς χοίρους· καὶ ὥρμησεν ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ κρημνοῦ εἰς τὴν θάλασσαν· ἦσαν δὲ ὡς δισχίλιοι· καὶ ἐπνίγοντο ἐν τῇ θαλάσσῃ.
 14 Καὶ οἱ βόσκοντες τοὺς χοίρους ἔφυγον καὶ ἀπήγγειλαν εἰς τὴν πόλιν καὶ εἰς τοὺς ἀγρούς· καὶ ἐξῆλθον ἰδεῖν τί ἐστὶ τὸ γεγονός.
 15 Καὶ ἔρχονται πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ θεωροῦσι τὸν δαιμονιζόμενον καθήμενον καὶ ἱματισμένον καὶ σωφρονοῦντα, τὸν ἐσχηκότα τὸν λεγεῶνα, καὶ ἐφοβήθησαν.

Чтение Посланий сщмч. Игнатия (Богоносца).

Практическое задание, выполняемое на занятии

Проведите филологический анализ текста и переведите на русский язык:

I

Ἐπειδὴ ὁ ζῶν θεὸς ἐπέτυχον ἰδεῖν ὁ μὴ δὴν ἀξίος ἰδεῖν ἀπὸ προσώπου,
 ὡς καὶ πλὴν ὁ τοῦ μὴ γλαβεῖν· δεδεμένος γὰρ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ ἐλπίζω ὡς ἀσπασμένος ἐάν περ θέλῃ μαῖ τοῦ ἀξίω θῆναι με εἰς τέλος εἶναι. 2. ἡ μὲν γὰρ ἀρχὴ τοῦ οἰκονόμου τὸς ἐστίν, ἐάν περ χάριτος ἐπιτύχῃς, ἐπὶ τὸν κληρὸν μου ἀνεμποδίστως ἀπολαβεῖν. φοβοῦμαι γὰρ τὴν ὁμῶν ἀγάπην, μὴ αὐτὴ με ἀδικήσῃ. ὁ μὴ γὰρ ἐν ἐχέρῃ ἐστίν, ὅθελετε, ποιήσαι· ἐμοὶ δὲ δύσκολόν ἐστιν τοῦ θεοῦ ἐπιτυχεῖν, ἐάν περ ὑμεῖς μὴ φείσησθέ μου.

II

Οὐ γὰρ θέλω ὑμᾶς ἀνθρώπων παρῆσθαι, ἀλλὰ θεῶν ἀρέσαι, ὥς περ καὶ ἀρέκετε.
 οὐτε γὰρ ἐγὼ ποτε ἐξέξω καὶ ὁ νῦν τοῦ θεοῦ ἐπιτυχεῖν, οὐτε ὑμεῖς, ἐάν σιωπήσητε, κρεῖττον ἔργον ἔχετε ἐπιγραφῆναι.
 ἐὰν γὰρ σιωπήσητε ἂν· ἐμοῦ, ἐγὼ λόγος θεοῦ· ἐὰν δὲ ἐρασθῇ τε τῆς σαρκὸς μου, πάλιν ἔσομαι φωνή. 2.
 πλέον μοι ἡ παράσπῃσθε τοῦ σπονδισθῆναι θεῷ, ὥς ἐτι θυσιαστήριον ἐτοιμόν ἐστιν,
 ἵνα ἐν ἀγάπῃ χορὸς γενόμενοι ἱσθῇτε τῷ πατρὶ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
 ὅτι τὸν ἐπίσκοπον Συρίαν οὐδέ τις κατὰ ξίωσεν ἐν ῥεθῇ, ναίει δὲ σὺν ἀνὰ πτόλιν μεταπεμψάμενος.
 καλὸν τὸ δύναι ἀπὸ κόσμου πρὸς θεόν, ἵνα εἰς αὐτὸν ἀνατεῖλω.

III

Οὐδέ ποτε ἐβασκάνα τοῦ δένι, ἄλλους ἐδιδάξατε. ἐγὼ δὲ θέλω, ἵνα καὶ ἐν ἀβέβαια ἡ ἀμαθητεύοντες ἐντέλλεσθε. 2.
 μόνον μοι δύναιται εἶσθε ἐσθῆν τε καὶ ἐσθῆν τε καὶ ἐξωθεν, ἵνα μὴ μόνον λέγω ἀλλὰ καὶ θέλω,
 ἵνα μὴ μόνον λέγωμαι Χριστιανὸς ἀλλὰ καὶ ὑρεθῶ. ἐὰν γὰρ ἐν ῥεθῶ, καὶ ἐγεσθαι δύναμαι, καὶ τότε πιστὸς εἶναι,
 ὅταν κόσμῳ μὴ φαίνομαι. 3. οὐδὲν φαινόμενον καλόν· γὰρ θεὸς ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς ἐν πατρὶ ὧν μάλλον φαίνεται.
 οὐ περ σμῆνις τὸ ἔργον, ἀλλὰ μετέθους ἐστὶν ὁ Χριστιανισμός, ὅταν μισῇται ἀπὸ κόσμου.

Чтение «Диалога с Трифоном-иудеем» св. Иустина Философа.

Практическое задание, выполняемое на занятии

Проведите филологический анализ текста и переведите на русский язык:

Περὶ πατοῦν τί μοι ἔωθεν... συναντήσας τις μετὰ καὶ ἄλλων· Φιλόσοφε, χαῖρε, ἔφη.
 καὶ ἡ μαιπὼν τοῦ τοῦ ἐπιστραφεῖς συμπεριπάτει μοι· συνεπέστρεφον δ' αὐτῷ καὶ οἰφίλοια τοῦ.
 καὶ γὰρ ἔμπαλιν προσαγορεύσας αὐτόν· Τί μάλιστα; ἔφη. Ὅδ'· Ἐδιδάχθην ἐν Ἀργεῖ, φησίν,
 ὑπὸ Κορίνθου τοῦ Σωκρατικοῦ ὅτι οὐδεὶς καταφρονεῖ οὐδὲ ἀμελεῖ τῶν περικειμένων νόδων τοῦ στήματος, ἀλλ'
 ἐκ παντὸς φιλοφρονεῖσθαι προσομιλεῖν τε αὐτοῖς, εἰ τι ὀφελος ἐκ τῆς συνουσίας γένοιτο ἢ αὐτῷ ἐκείνῳ ἐμοί. ... Τίς δὲ σὺ ἐσσι,
 φέριστε βροτῶν; οὕτως προσπαίζων αὐτῷ ἔλεγον. Ὁ δὲ καὶ τοῦνομά μοι καὶ τὸ γένος ἐξείπεν ἀπλῶς. Τρύφων, φησί, καλοῦμαι·
 εἰμὶ δὲ Ἑβραῖος ἐκ περιτομῆς, φυγὼν τὸν

	<p>νῦν γινόμενον πόλεμον, ἐν τῇ Ἑλλάδι καὶ τῇ Κορίνθῳ τὰ πολλὰ διάγων. Καὶ τί ἂν, ἔφην ἐγώ, τοσοῦτον ἐκ φιλοσοφίας σύ τ' ἂν ὠφεληθείης, ὅσον παρὰ τοῦ σοῦ νομοθέτου καὶ τῶν προφητῶν; Τί γάρ; οὐχ οἱ φιλόσοφοι περὶ θεοῦ τὸν ἅπαντα ποιοῦνται λόγον, ἐκεῖνος ἔλεγε, καὶ περὶ μοναρχίας αὐτοῖς καὶ προνοίας αἱ ζητήσεις γίνονται ἐκάστοτε; ἢ οὐ τοῦτο ἔργον ἐστὶ φιλοσοφίας, ἐξετάζειν περὶ τοῦ θείου; Ναί, ἔφην, οὕτω καὶ ἡμεῖς δεδοξάκαμεν.</p>	
<p>Тема 4.7. Комментиро- ванное чтение текстов</p>	<p>Чтение отцов-каппадокийцев: свт. Василий Великий.</p> <p>Практическое задание, выполняемое на занятии</p> <p>Проведите филологический анализ текста и переведите на русский язык:</p> <p>Οὐπώεῖχον τρίτην ἡμετέραν πλὴν γεισέπι τῇ ἀκοῇ τοῦ ἀφορήτου πάθους καὶ ἐτι ἀμφίβολος ὡς διὰ τὸ μη δέσφαρδῶς δυνήθηνα ἡμῖν τῶν ἀνιερῶν τὸν μὴ νυτὴν τὸ συμβάνδι γήσασθαι, καὶ τῷ ἀπεύχεσθαι ἀληθῆ εἶναι διὸς παραδέκτως ἔχων πρὸς τὰ θρυλλομένα, ἐδεξάμην γράμματος τοῦ ἐπισκόπου ἀκριβῶς σημαινόντος τὴν ἀπευκτὴν ἀγγελίαν. ἐφ' ᾧ ὁ σὺ μὲν ἐστὲν ἀζακαὶ ὁ σὺν ἀφῇ καὶ δάκρυον, τίχρη καὶ λέγειν; καὶ γὰρ τίς οὐ τω λίθινος τὴν καρδίαν ἡ ἑξωπαντελῶς τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως ὥστε ἀπαθῶς ἐνεγκεῖν τὸ συμβάν ἡ μετρίῳ πάθει τὴν ψυχὴν καταληφθῆναι; Οἷκου λαμπροῦ διαδοχῇ, ἔρεισμα γένους, πατρίδος ἐλπίς, γονέων ἐσθλῶν βλάστημά μὲν ὑμῶν ἀνὰ πατρὸς ἐκείνου, ἐν αὐτῷ τῷ ἀνθετις ἡλικίας ὡν, ἐκ μέσου τῶν πατρικῶν χειρῶν ἀναρπασθεῖς οἴχεται. ταῦτα ποῖαν ἀδάμαντος φύσιν οὐχ ἰκανὰ ἐκλύσαι καὶ εἰς συμπαθειαν ἀγαγεῖν; ὥστε οὐδὲν μέγα, εἰ καὶ ἡμῶν διὰ βάθους ἡ ψατο τὸ κακόν, ὅλοκλήρως ἐξ ἀρχῆς προσπεφυκότων ἡμῖν καὶ ἀτάστευτον φροσύναν ὡς ὡς καὶ τὰς λύπας ἰδίας ἐαυτῶν ποιουμένων. καὶ τοιγὰρ ἐδόκει, τὸν γε μέγιστον παρόντος χρόνον, ὀλίγα εἶναι τὰ λυποῦντα ἡμᾶς, ἐν τοῖς πλείστοις δὲ κατὰ ῥοὴν ἡμῖν τὰ πράγματα φέρεσθαι· ἀλλ' ἀθρόως, βασκανία δαίμονος, πᾶσα ἐκείνη τοῦ οἴκου ἡ ἐθνηία καὶ τῶν ψυχῶν ἡ φαιδρότης ἡ φάνισται, καὶ ἐγεγόνεθα τῷ βίβωδι ἡ γημασκυθρωπὸν. ἐὰν μὲν οὖν ἡ ψυχή σου ἐπὶ τοῖς συμβᾶσι καὶ δακρύνει βουλώμεθα, οὐκ ἐξαρκεῖς ἡμῖν ὁ χρόνος τοῦ βίου· πάντες δὲ ἄνθρωποι μεθ' ἡμῶν στένοντες παρὶσθαι τῷ πάθει τὸν ὀδυρμόν οὐδὲν ἡσυχάζονται· ἀλλὰ καὶ τὰ τῶν ποταμῶν ῥεύματα δάκρυον γένηται, ἐκ πληρῶσαι τῶν συμβάντων τὸν θρήνον οὐκ ἐξαρκεῖς.</p> <p>Чтение отцов-каппадокийцев: свтт. Григорий Богослов и Григорий Нисский.</p> <p>Практическое задание, выполняемое на занятии</p> <p>Проведите филологический анализ текста и переведите на русский язык:</p> <p>μενοῦν εἰ ποῖσις ἀνέλικό πτωτὴν περὶ τὸν λόγον αὐτῶν ἐτοιμότητα καὶ ταχύτητα, καὶ τὸ τοῦτά χουσις ἐπισφαλὲς ἐν πᾶσι μὲν πράγμασι, μάλιστα δὲ ἐν τοῖς περὶ θεοῦ λόγοις, ταῦτά ἐστιν. ἐπεὶ δὲ τὸ μὲν ἐπιτιμᾶν οὐ μέγα· ῥᾶστον γὰρ καὶ τοῦ βουλομένου παντός· τὸ δὲ ἀντείστασθαι τὴν ἐαυτοῦ γνῶμιν ἀνδρὸς εὖς εβουδ καὶ οὐκ ἔχοντος· φέρε, τῷ ἀγίῳ θαρρήσαντες πνεύματι, τῷ παρ' αὐτῶν μὲν ἀτιμαζομένῳ, παρ' ἡμῶν δὲ προσκυνουμένῳ, τὰς ἡμετέρας περὶ τῆς θεότητος ὑπολήψεις, αἵτινες ποτέ εἰσιν, ὥς περὶ τὰ τόκον ἐν γένεσι καὶ ὡς ἰμὸν εἰς φῶς προενέγκωμεν· οὐδὲ ἄλλοτε μὲν σιωπήσαντες, τοῦτο γὰρ μόνον ἡμεῖς νεανικοῖτε καὶ μεγαλόφρονες, νῦν δὲ καὶ μᾶλλον παρρησιαζόμενοι τὴν ἀλήθειαν· ἵνα μὴ τῇ ὑποστολῇ, καθὼς γέγραπται, τὸ μὴ εὐδοκεῖσθαι κατακριθῶμεν. διττοῦ δὲ ὄντος λόγου παντός, τοῦ μὲν τὸ οἰκεῖον κατασκευάζοντος, τοῦ δὲ τὸ ἀντίπαλον ἀνατρέποντος, καὶ ἡμεῖς τὸν οἰκεῖον ἐκθέμενοι πρότερον, οὕτω τὰ τῶν ἐναντίων ἀνατρέψαι πειρασόμεθα· καὶ ἀμφοτέρωθεν οἰόντες διὰ βραχέων, ἵνα ἐὺ συνοπταγῇ τὰ λεγόμενα, ὥς περὶ αὐτὸν λόγον εἰσαγωγικὸν ἐπενόησαν πρὸς ἐξάπατην τῶν ἀπλουστέρων ἡ εὐθεστέρων, καὶ μὴ τῷ μήκει τοῦ λόγου διαχέσθαι τὰ νοούμενα, καθάπερ ὑδωροῦ σωλῆνις φεγγόμενον, ἀλλὰ κατὰ πεδίου χεόμενον καὶ λυόμενον.</p> <p>Чтение основных молитв.</p> <p>Πατέρημῶν Отче наш</p>	<p>1 4</p>

	<p>Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά Σου· ἐλθέτω ἡ Βασιλεία Σου· γενηθήτω τὸ θέλημά Σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον· καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν· καὶ μὴ εἰσενέγκης ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. Ἀμήν.</p> <p>Ἡ τοῦ Ἰησοῦ προσευχή Молитва Иисусова</p> <p>Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, Υἱὲ τοῦ Θεοῦ, ἐλέησόν με τὸν ἁμαρτωλόν.</p> <p>Βασιλεῦ Οὐράνιε Царю Небесный</p> <p>Βασιλεῦ Οὐράνιε, Παράκλητε, τὸ Πνεῦμα τῆς Ἀληθείας, ὁ Πανταχοῦ Παρὼν καὶ τὰ Πάντα Πληρὼν, ὁ Θησαυρὸς τῶν Ἀγαθῶν καὶ Ζωῆς Χορηγός, ἐλθέ καὶ σκηνώσον ἐν ἡμῖν καὶ καθάρισον ἡμᾶς ἀπὸ πάσης κηλίδος καὶ σῶσον, Ἀγαθὲ τὰς ψυχὰς ἡμῶν.</p> <p>Παναγία Τριάς Пресвятая троице</p> <p>Παναγία Τριάς, ἐλέησον ἡμᾶς· Κύριε, ἱλάσθητι ταῖς ἁμαρτίαις ἡμῶν· Δέσποτα, συγχώρησον τὰς ἀνομίας ἡμῖν· Ἄγιε, ἐπίσκεψαι καὶ ἴασαι τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός Σου.</p> <p>Δόξα Πατρί Краткое славословие</p> <p>Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἀγίῳ Πνεύματι καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.</p> <p>Τρισάγιον трисвятое</p> <p>Ἅγιος ὁ Θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.</p> <p>Θεοτόκε Παρθένε Богородице Дево</p> <p>Θεοτόκε Παρθένε, χαῖρε κεχαριτωμένη Μαρία, ὁ Κύριος μετὰ Σου. Εὐλογημένη Σὺ ἐν γυναιξί, καὶ εὐλογημένος ὁ καρπὸς τῆς κοιλίας Σου, ὅτι Σωτῆρα ἔτεκες, τῶν ψυχῶν ἡμῶν.</p> <p>Ἄξιόν ἐστιν Достойно есть</p> <p>Ἄξιόν ἐστιν ὡς ἀληθῶς μακαρίζειν Σὲ τὴν Θεοτόκον, τὴν ἀειμακάριστον καὶ παναμώμητον καὶ Μητέρα τοῦ Θεοῦ ἡμῶν. Τὴν τιμιωτέραν τῶν Χερουβείμ καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφεείμ, τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν, τὴν ὄντως Θεοτόκον, Σὲ μεγαλύνομεν.</p> <p>Τὸ τοῦ Πάσχα τροπάριον тропарь Пасхи</p> <p>Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ θάνατον πατήσας καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι ζῶν χαρισάμενος.</p>	
--	---	--

4.2. СОДЕРЖАНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ		
Наименование разделов и тем	Содержание	Часов
Раздел 1.		
Тема 1.1. Алфавит. Правила чтения	<p>Вопросы самоконтроля:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Состав алфавита. 2. Гласные и согласные. 3. Дифтонги собственные и несобственные. 4. Рейхлиново и эразмово произношение. 	8
Тема 1.2. Надстрочные знаки	Вопросы самоконтроля:	8

	1. Придыхание и ударение. 2. Правила постановки ударения. 3. Знаки препинания.	
Раздел 2.		
Тема 2.1. 2 склонение <i>paroxytona</i> . Спряжение глагола в настоящем времени	Вопросы самоконтроля: 1. Место времени в древнегреческой системе времен. 2. Образование формы времени. 3. Спряжение в единственном числе. 4. Спряжение во множественном числе. 5. Особенности и специфика времени.	6
Тема 2.2. 2 склонение <i>oxytona</i> . Имперфект, общие сведения	Вопросы самоконтроля: 1. 2 склонение <i>oxytona</i> . 2. Имена прилагательные 2-го склонения. 3. Имперфект, общие сведения. 4. Приращение. 5. <i>Imperfectum activi</i> . 6. Спряжение глагола <i>εἰμι</i> (быть) в <i>imperfectum indicativi</i> .	6
Тема 2.3. 2 склонение <i>properispomena</i> , <i>proparoxytona</i>	Вопросы самоконтроля: 1. 2 склонение <i>properispomena</i> , <i>proparoxytona</i>	6
Тема 2.4. 2 склонение, слова среднего рода. Слова без ударения	Вопросы самоконтроля: 1. Артикль среднего рода. 2. 2 склонение, слова среднего рода. 3. Слова без ударения: энклитики, проклитики. 4. Спряжение глагола <i>εἰμι</i> (быть) в <i>praesens indicativi</i> .	8
Тема 2.5. Пассивный залог в настоящем времени	Вопросы самоконтроля: 1. <i>Praesens indicative passivi</i> . 2. <i>Infinitivus praesentis passivi</i> .	4
Тема 2.6. Медиальный залог в настоящем времени	Вопросы самоконтроля: 1. <i>Praesens indicative medii (passivi)</i> . 2. <i>Imperativus praesentis medii</i> . 3. <i>Imperfectum medii</i> .	6
Раздел 3.		
Тема 3.1. 1 склонение, <i>aripum</i> . Приращение в глаголах с приставкой	Вопросы самоконтроля: 1. Артикль женского рода. 2. Общие сведения о 1 склонении. 3. Склонение существительных на <i>aripum</i> . 4. Имена прилагательные 1 склонения, общие сведения. 5. Прилагательные 1-го склонения на <i>aripum</i> . 6. Приращение в глаголах с приставкой.	8
Тема 3.2. 1 склонение на -η. Притяжательные местоимения	Вопросы самоконтроля: 1. 1 склонение на -η. 2. Притяжательные местоимения. 3. Причастие настоящего времени медиально-пассивного залога. 4. Количественное приращение.	8
Тема 3.3. 1 склонение, <i>proparoxytona</i> , <i>properispomena</i> . Личные местоимения	Вопросы самоконтроля: 1. 1 склонение на <i>α-impurum</i> .	8

	2. Личные местоимения. 3. Futurum глагола еци.	
Тема 3.4. 1 склонение, мужской род. 2 склонение, женский род	Вопросы самоконтроля: 1. 1 склонение, мужской род. 2. 2 склонение, женский род	8
Раздел 4.		
Тема 4.1. Наречия от прилагательных 1-2 склонений. Указательные местоимения	Вопросы самоконтроля: 1. Наречия от прилагательных 1-2 склонений. 2. Указательные местоимения: outos, autos. 3. Прилагательное allos.	18
Тема 4.2. Прилагательные двух окончаний. 2 слитное склонение	Вопросы самоконтроля: 1. Другие указательные местоимения. 2. Прилагательные двух окончаний. 3. 2 слитное склонение.	12
Тема 4.3. Слитное склонение. Относительное местоимение. Будущее время	1 слитное склонение. Слитные прилагательные 1-2 склонений. Относительное местоимение. Понятие о глагольной основе. Futurum indicative active et medii, основы на гласные. Infinitivus futuri. Participium futuri medii, гласные основы.	12
Тема 4.4. 3 склонение	Общие сведения о 3-м склонении существительных. Основы на -р, - v. Прилагательные 3 склонения с основой на -ov.	12
Тема 4.5. Аорист	Aoristusactivi глаголов с гласными основами. Infinitivus aoristi activi. Imperativus aoristi activi. Употребление аориста.	10
Тема 4.6. Комментированное чтение текстов	Комментированное чтение текстов	22
Тема 4.7. Комментированное чтение текстов	Комментированное чтение текстов	4

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При изучении данной дисциплины используется традиционное обучение с различными способами подачи материала, такими как, аудиторные занятия (лекционные, семинарские и практические занятия), самостоятельное обучение студентов.

В ходе изучения данной дисциплины предполагается применение следующих образовательных технологий формирования компетенций:

Технология коммуникативного обучения направлена на формирование коммуникативной компетентности обучающихся и предполагает активное внедрение диалоговых форм занятий, подразумевающих как коммуникацию между обучающимися и преподавателем, так и коммуникацию обучающихся между собой.

Технологии развития критического мышления ориентированы на развитие навыков анализа и критического мышления, демонстрации различных позиций и точек зрения, формирование навыков оценки альтернативных вариантов в условиях неопределённости.

Технология тестирования используется для контроля уровня усвоения знаний на определённом этапе обучения или на промежуточной аттестации. Кроме того, она позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки.

Технологии развивающего обучения предполагают значительный объем самостоятельной работы обучающихся.

Дистанционные образовательные технологии направлены на интеграцию в учебный процесс интернет-технологий, телекоммуникационных технологий и технологий, реализуемых на базе информационно-образовательной среды Семинарии (ЭИОС). Применение названных образовательных технологий предполагает размещение учебных и учебно-методических материалов на сайте Семинарии и в ЭИОС. Неотъемлемым условием полноценной реализации дистанционных образовательных технологий в процессе освоения курса является осуществление коммуникации между преподавателем и обучающимся посредством специально созданной для этого информационно-коммуникативной среды.

Мультимедийные образовательные технологии предполагают организацию лекционных занятий с использованием презентаций. Использование иллюстративного материала позволяет реализовать требование наглядности и тем самым способствует повышению степени и качеству усвоения информации. Преимуществом использования названных технологий является визуализация знаний, облегчающая понимание предлагаемого материала.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеперечисленных образовательных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, способствуют формированию компетенций, в той степени, которой они формируются в процессе освоения данного курса.

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств для дисциплины приведен в соответствующем разделе рабочей программы, а также в приложении к рабочей программе.

Фонд оценочных средств разделен на две части - открытую и закрытую. Открытая часть, по большей части, содержится в разделах рабочей программы дисциплины. Закрытая часть - с наличием ключей - находится в приложении к рабочей программе и не размещается в открытом доступе.

6.2. Перечень видов оценочных средств

Фонд оценочных средств дисциплины состоит из вопросов самоконтроля, текущего контроля, примерного перечня вопросов (заданий) для проведения промежуточной аттестации, тем письменных работ (эссе, рефератов, курсовых работ и др.), а также приложения с комплексом заданий различного типа (открытые, закрытые) и вида (ситуационные задачи, практико-ориентированные задания, письменные ответы, контрольные работы) с ключами правильных ответов, включая критерии оценки, используемого при проведении оценочных процедур (текущего контроля, промежуточной аттестации, государственной (итоговой) аттестации) с целью оценивания достижения обучающимися результатов освоения образовательной программы и (или) результатов обучения по отдельным дисциплинам (модулям), практикам.

6.3. Контрольные вопросы и задания текущего контроля, для проведения промежуточной и итоговой аттестаций

Примерный перечень вопросов для проведения зачета с оценкой (4 семестр)

1. Краткие сведения из истории греческого письма. Греческий алфавит. Надстрочные знаки.
2. Общая характеристика звукового строя древнегреческого языка.
3. Эразмова и Рейхлинова системы чтения древнегреческих текстов.
4. II склонение. Masculina.
5. II склонение. Neutra.
6. Прилагательные I-II склонения.

Примерный перечень вопросов для проведения зачета с оценкой (6 семестр)

1. Прилагательные I-II склонения.
2. Общая характеристика именного склонения. Грамматические категории имени.
3. I спряжение. Глаголы чистые неслитные в praesens indicative activi, imperativus, infinitivus.
4. Praesens et imperfectum indicative medii – passive глаголов чистых неслитных.
5. Образование imperativus et infinitivus.

Примерный перечень вопросов для проведения экзамена (8 семестр)

1. I склонение. Feminina. A purum.
2. I склонение. Feminina. H.
3. I склонение. Feminina. A impurum.
4. I склонение. Masculina на -ας и -ης.
5. Образование imperfectum. Приращение у глаголов с приставками.
6. Спряжение глагола εἶναι в praesens et imperfectum indicativi.
7. III склонение. Основы на плавные.
8. Образование и спряжение aoristus indicativi activi чистых глаголов. Imperativus, infinitivus.
9. Образование и спряжение aoristus indicativi medii глаголов чистых. Imperativus, infinitivus.
10. Образование и спряжение aoristus indicativi passivi чистых глаголов. Imperativus, infinitivus.
11. Futurum indicative activi, medii et passive чистых глаголов. Образование infinitivus.

ПРИМЕР ПРАКТИЧЕСКОГО ЗАДАНИЯ НА ЭКЗАМЕНЕ

Прочтите отрывок из первого послания к коринфянам, проведите филологический разбор и переведите на русский язык.

Περὶ δὲ τῶν εἰδωλοθύτων, οἵ δα μὲν οἱ πάντες γινώσκουσιν ἔχομεν. ἡ γινῶσις φθοιοῖ, ἡ δὲ ἀγαπῆ οἰκοδομεῖ. εἴ τις δοκεῖ ἐγνώκεν αὐτὴν, οὐκ ὡς ἐγνώκεν αὐτὴν· εἰ δὲ τις ἀγαπᾷ τὸν θεόν, οὗτος ἐγνώσκει αὐτὸν. Περὶ τῆς βρώσεως οὐ τῶν εἰδωλοθύτων οἵ δα μὲν οἱ πάντες οὐδὲν εἰδωλὸν ἐν κόσμῳ, καὶ οἱ τοὺς θεοὺς εἰμῆτις. καὶ ἡ ἀρεὴ εἰς τὴν ἐλπίδα τοῦ θεοῦ εἴτε ἐν οὐρανῷ εἴτε ἐπὶ γῆς, ὥς περ εἰς τὴν θεοῖς πολλοὶ καὶ κύριοι πολλοί, [ἀλλ'] ἡμῖν εἰς θεὸν πατέρα, ἐξ οὗ τὰ πάντα καὶ ἡμεῖς αὐτόν, καὶ εἰς κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, δι' οὗ τὰ πάντα καὶ ἡμεῖς δι' αὐτοῦ. Ἀλλ' οὐκ ἐν πᾶσιν ἡ γινῶσις.

1. Просклонять письменно: 1) ὁ ἐπίσκοπος, 2) ὁ σταυρός, 3) τὸ εὐαγγέλιον.
 2. Переведите, употребляя артикли: праведный Господь, вселенский патриарх, достойный священник, святой отец, святая мать, святая песнь, трисвятая песнь, святой дар, малая чаша, малая книга, малое дитя, малое изображение, малый стол, малое приношение.
 3. Просклонять во всех трех родах (πρῶτος).
 4. Просклонять (с переводом) в единственном числе: ἡ ἀγαθὴ δόξα; в единственном и множественном числах: ἡ ὁμομητρία ἀδελφῆ.
 5. Просклонять (с переводом) в единственном и множественном числах: ὁ σοφὸς ἄνθρωπος, ἡ καὶ νῆγλῶσσα, τὰ ἀγαθὰ ὀνδῶρον, ὁ τοῦ ἀδελφοῦ φίλος.
 6. Просклонять (с переводом) письменно: τὸ θεῖον πρόσωπον.
 7. Просклонять: ἡ οἰκουμένη κοινὸς σύνοδος и ἡ παναγία θεοτόκος.
 8. Для глаголов ἐπιφέρω, λαμβάνω и ὑπερβάλλω образуйте следующие формы. Переведите все формы на русский язык.
- a) praesens indicativi activi;
 б) praesens indicativi medii-passivi;
 в) imperativus praesentis activi;

6.4. Примерные вопросы, задания для составления диагностических работ

См. Фонд оценочных средств.

6.5. Темы письменных работ

ПРИМЕРЫ КОНТРОЛЬНЫХ (ПРОВЕРОЧНЫХ) РАБОТ

Контрольная (проверочная) работа № 1

Προσклонῆτε в единственном и множественном числах следующие существительные:

ἄγνοια, ἀσὴ
Ἀθηναῖος, οὐδὸ
ἀνάθημα, ἀτοστο
ἱερεὺς, ἑωσὸ
κόλαξ, ἀκοσὸ

Контрольная (проверочная) работа №2

Образуйте формы Praesensindicativactivi, Praesensindicativimedii-passivi, AoristusIactivi и medii, AoristusIpassivi и FuturumIactivi и medii следующих глаголов и проспрягайте во всех формах:

ἰκετεύω
κομίζω
μηνύω

Контрольная (проверочная) работа №3

Образуйте формы PerfectumIactivi, AoristusIIactivi и medii и AoristusIIpassivi следующих глаголов и проспрягайте во всех формах:

μανθάνω
νομίζω
παιδεύω

Контрольная (проверочная) работа №4

Образуйте формы PlusquamperfectumIactivi, medii-passivi и FuturumIII (exactum) следующих глаголов и проспрягайте во всех формах:

παροξύνω
σκοπέω
τρέχω

Контрольная (проверочная) работа №5

Греческие синтаксические конструкции.

Прочтите, переведите на русский и укажите синтаксические конструкции:

Ὁ χρόνος ἐστὶ τὸ πῶν ἰατρός. 2. Ὁ δὲ ὀφθαλμοὶ τὰ ἄστρον ἐν τῷ οὐρανῷ λάμπει. 3. Πολλὰ κινεῖ τὸν βίβιον οἱ λόγοι τῶν ἔργων μόνον σκιά εἰσιν. 4. Ὁ χρόνος διδάσκαλος τῶν ἀνθρώπων ἐστίν. 5. Οἱ ἰατροὶ πολλὰ κινεῖ τὰς τῶν ἀνθρώπων νόσους οὐ γινώσκουσιν. 6. Τοῖς διδασκάλοις προσήκει διδάσκειν τοὺς μαθητάς. 7. Τὰ δὲ ὄντα ἐκ χειρὸς φύλλα κινεῖ καὶ φέρει καρπούς. 8. Οἱ τῶν πολεμίων στρατηγοὶ ἐξάγουσιν τὴν στρατιὰν ἐκ τοῦ στρατοπέδου εἰς τὸ πεδίον. 9. Κρίνετε, ὧν ἄνθρωποι, τοὺς φίλους μὴ ἐκ τῶν λόγων, ἀλλ' ἐκ τῶν ἔργων. 10. Τὸν ἥλιον καὶ τὰ ἄστρον ἀλέγουσιν ὁ φθαλμοὺς τοῦ οὐρανοῦ.

Контрольная (проверочная) работа №6

Переведите на русский язык и охарактеризуйте придаточные предложения.

Περὶ Δημόκιδος

Ἐπεὶ δ' ἀπέθανεν ὁ Πολυκράτης,

οἱ Πέρσαι τοὺς τε ἄλλους θεράποντας τοῦ Πολυκράτους λαβόντες καὶ τὸν Δημόκιδην εἰς τὰ Σοῦσα ἐκόμισαν. Δι' ὀλίγου δ' ὁ βασιλεὺς κακὸν τι ἔπαθεν· ἀπὸ τοῦ ἵππου γὰρ πεσὼν τὸν πόδα ἐβλάπεν. Οἶδ' ἰατροὶ οὐκ ἐπύρουν αὐτὸν ὥφελειν. Μαθὼν δ' ὅτι ἰατρός τις Ἑλληνικὸς πάρεστιν ἐν τοῖς δούλοις, τοὺς θεράποντας ἐκέλευσε τὸν Δημόκιδην παρ' ἑαυτὸν ἀγαγεῖν. οὗν Δημόκιδης εἰς μέσον ἦλθεν, πέδας ἑλκων καὶ ἐν ῥάκεσιν. Οὐ γὰρ βασιλεὺς ἰδὼν αὐτὸν ἐθαύμασε καὶ ἤρετο εἰ ὑπορεῖ τὸν πόδα ἰατρεῦσαι. Ὅδ' ἐκ Δημόκιδος φοβούμενος ἔπειθε τὸν ἰατρὸς σοφός, ἀλλ' ἐθέλει πειράσασθαι. Ἐνταῦθα δὲ Ἑλληνικὴ ἰατρὴ ἀχρῶν μενος τὸν πόδα ταχέως ἰάτρυσεν. Οὕτως οὐν φίλος ἐγένετο τῷ βασιλεῖ, ὅς ποτ' ἀργύριον αὐτῷ παρέσχεν καὶ ἐμέγαλ' ἐτίμα.

Контрольная (проверочная) работа №7

Проведите филологический анализ текста и переведите на русский язык:

Ἐγένοντο δὲ καὶ ψευδοπροφῆται ἐν τῷ λαῷ, ὥς καὶ ἐνὸς μῖν ἔσονται ψευδοδιδάσκαλοι, οἵ τινες παρῆσαν αἰρέσεις ἀπωλείας, καὶ τὸν ἀγοράσαντα αὐτοὺς δεσπότην ἀρνοῦμενοι, ἐπάγοντες αὐτοὺς ταχὺν ἡνάπωλιν· καὶ πολλοὶ ἐξ ἀκολουθήσουσιν αὐτῶν ταῖς ἀσελγείαις, δι' οὗς ἡ ὁδὸς τῆς ἀληθείας βλασφημηθήσεται.

ἐφείσατο, ἀλλὰ σειροῖς ζόφου ταρταρώσας παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένους, καὶ ἀρχαίου κόσμου οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ ὄγδοον Νῶε δικαιοσύνης κήρυκα ἐφύλαξεν, κατακλυσμὸν κόσμῳ ἀσεβῶν ἐπάξας, καὶ πόλεις Σοδόμων καὶ Γομόρρας τεφρώσας κατέκρινεν, ὑπόδειγμα μελλόντων ἀσεβέσιν τεθεικώς, καὶ δίκαιον Λὼτ καταπονούμενον ὑπὸ τῆς τῶν ἀθέσμων ἐν ἀσελγείᾳ ἀναστροφῆς ἐρύσατο, — βλέμματι γὰρ καὶ ἀκοῇ δίκαιος ἐνκατοικῶν ἐν αὐτοῖς ἡμέραν ἐξ ἡμέρας ψυχὴν δικαίαν ἀνόμοις ἔργοις ἐβασάνιζεν, — οἶδεν Κύριος εὐσεβεῖς ἐκ πειρασμοῦ ῥύεσθαι, ἀδίκους δὲ εἰς ἡμέραν κρίσεως κολαζομένους τηρεῖν, μάλιστα δὲ τοὺς ὀπίσω σαρκὸς ἐν ἐπιθυμίᾳ μiasμοῦ πορευομένους καὶ κυριότητος καταφρονούντας. τολμηταί, αὐθάδεις, δόξας οὐ τρέμουσιν, βλασφημοῦντες, ὅπου ἄγγελοι ἰσχύϊ καὶ δυνάμει μείζονες ὄντες οὐ φέρουσιν κατ' αὐτῶν [παρὰ Κυρίῳ] βλάσφημον κρίσιν.

Контрольная (проверочная) работа №8

Проведите филологический анализ текста и переведите на русский язык:

Μνημονεύετε ἐν τῇ προσευχῇ ὑμῶν τὴν ἐν Συρίᾳ ἐκκλησίαν, ἣτις ἀντιέμου ποιμένι τῷ θεῷ χρῆται. μόνος αὐτὴν Ἰησοῦς Χριστὸς ἐπισκοπῇ σκεῖται καὶ ὑμῶν ἀγάπη. 2. ἐγὼ δὲ αἰσχύνομαι ἐξ αὐτῶν καὶ ἔκτρομα· ἀλλ' ἡλέημαί τι εἶναι, ἐὰν θεοῦ ἐπιτύχω. 3. ἀσπάζεταιται ὑμᾶς τὸ ἐμὸν πνεῦμα καὶ ἡ ἀγάπη τῶν ἐκκλησιῶν τῶν δεξαμένων με εἰς ὄνομα Ἰησοῦ Χριστοῦ, οὐχ ὡς παροδεύοντα. καὶ γὰρ αἱ μὴ προσήκουσαι μοι τῇ ὁδοῦ τῇ κατὰ σάρκα, κατὰ πόλιν με προήγον.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

Л1.1	Козаржевский А.Ч. Учебник древнегреческого языка: Для нефилологических факультетов ВУЗов. - Москва: Греко-латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 2002. - 456 с.
------	---

7.1.2. Дополнительная литература

Л2.1	Вейсман А.Д. Греческо-русский словарь: словарь. - Москва: Греко-латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 1991. - 1370 стлб
Л2.2	Нелюбов Б.А. Методическое пособие по греческому языку: для духовных школ Русской Православной Церкви. - Москва: ПСТБИ, 1996. - 83 с.

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

ЭО1	Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : портал — Электрон. дан. — Изд-во «Директ-Медиа», 2001-2022. — Режим доступа: https://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red , по подписке. — Загл. с экрана (дата обращения: 01.08.2022).
ЭО2	
ЭО3	
ЭО4	
ЭО5	

7.3. Перечень программного обеспечения

Для информационно-ресурсного обеспечения дисциплины необходим стандартный комплект программного обеспечения LibreOffice (Writer – текстовый редактор; Calc – редактор электронных таблиц; Impress – для создания презентаций; Base – управление базами данных; Draw – редактирование векторных изображений).

7.4. Перечень информационных справочных систем

Не требуются.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Оборудование для реализации дисциплины, и технические средства обучения:

- специализированная учебная мебель;
- рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет;
- компьютер с установленным программным обеспечением (общего назначения, лицензионным и свободно распространяемым, в том числе отечественного производства) и доступом в Интернет, ЭИОС, ЭБС и к современным профессиональным базам данных, указанным в рабочей программе дисциплины;
- презентационная техника (проектор, экран).

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И ПО ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Усвоение дисциплины предполагает активное, осмысленное участие студента на всех этапах ее изучения через планомерную, регулярную работу.

Изучение дисциплины следует начинать с ознакомлением с рабочей программой курса, методическими рекомендациями к нему; рекомендуется особое внимание уделить целям, задачам, структуре и содержанию курса, дабы осознанно воспринимать учебный процесс с точки зрения целого. Необходимо принять, что курс связан с большим количеством чтения оригинальных текстов. Следует помнить, что одними учебниками для полноценного освоения курса не обойтись.

Необходимо конспектировать лекции и усвоить эту необходимость как обязательную. Просмотрев конспект сразу после занятий, следует отметить: во-первых – основную мысль лектора и, второе – материал конспекта лекций, который вызывает наибольшие затруднения для понимания. Попытайтесь найти ответы на возникшие вопросы, используя предлагаемую литературу. Если самостоятельно не удалось разобраться в вопросе, сформулируйте его четко и кратко и, обратитесь на текущей консультации или на ближайшей лекции к преподавателю.

Чтобы успешно сдать итоговую отчетность, периодически рекомендуется отводить время для повторения пройденного материала.

Следует проводить дополнительную работу с текстом конспекта: внимательно прочитать его вне аудитории, ликвидировать естественные пропуски; дополнить при необходимости материалами из других источников, рекомендованных преподавателем. Для этого нужно лекции записывать на листах с полями и иметь все лекции перед собой в одной тетради или одной папке.

Необходимо систематически готовиться к практическим (семинарским) занятиям, изучать рекомендованные к прочтению статьи и книги. Методический материал обеспечивает рациональную организацию самостоятельной работы студентов на основе систематизированной информации по темам практических занятий курса.

Семинар — один из наиболее сложных и в то же время плодотворных видов (форм) высшего образования. В условиях современной духовной школы – семинар – один из видов практических занятий, проводимых под руководством преподавателя.

При подготовке к семинарскому занятию необходимо прочитать источники, рекомендованные преподавателем и сформулировать ответы на те вопросы, которые были предложены преподавателем к семинару. Если формулировка вопросов кажется туманной, абстрактной, слишком широкой или трудно понимаемой, то необходимо уточнить её перед началом подготовки к семинару.

Правильная организация самостоятельных учебных занятий, их систематичность, целесообразное планирование рабочего времени позволяет студентам развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивать высокий уровень успеваемости в период обучения, получить навыки повышения профессионального уровня.

Задачи преподавателя по планированию и организации самостоятельной работы студента:

1. Составление плана самостоятельной работы студента по дисциплине.
2. Разработка и выдача заданий для самостоятельной работы.
3. Обучение студентов методам самостоятельной работы.
4. Организация консультаций по выполнению заданий (устный инструктаж, письменная инструкция).
5. Контроль над ходом выполнения и результатом самостоятельной работы студента.

Студент должен знать:

- какие разделы и темы дисциплины предназначены для самостоятельного изучения (полностью или частично);
- какие формы самостоятельной работы будут использованы в соответствии с рабочей программой дисциплины;
- какая форма контроля и в какие сроки предусмотрена.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу студентов являются:

- рабочая программа по учебной дисциплине;
- методические рекомендации по освоению дисциплины.

Цель методических рекомендаций – обратить внимание студента на главное, существенное в изучаемой дисциплине, научить связывать теоретические положения с практикой, научить конкретным методам и приемам выполнения различных учебных заданий.

Самым важным в работе студента является личный пример преподавателя. Преподаватель должен быть способен ответить на сложные вопросы студента, интересно и глубоко читать лекционный материал, корректно формулировать семинарские вопросы.

При подготовке к семинарским занятиям следует использовать основную литературу из представленного списка, а также руководствоваться приведенными указаниями и рекомендациями. Для наиболее глубокого освоения дисциплины рекомендуется изучать литературу, обозначенную как «дополнительная» в представленном списке.

На семинарских занятиях приветствуется активное участие в обсуждении, способность на основе полученных знаний находить объяснения обсуждаемым вопросам, уметь находить дополнительный материал по тематике семинарских занятий.

Студенту рекомендуется следующая схема подготовки к семинарскому занятию:

1. Проработать конспект лекций.
2. Прочитать основную и дополнительную литературу, рекомендованную по изучаемому разделу.
3. Ответить на вопросы плана семинарского занятия;
4. При затруднениях сформулировать вопросы к преподавателю.

5. Записать интересные и важные мысли и идеи, возникшие во время подготовки к семинару (для формулировки этих идей и тезисов на самом семинаре).

Семинарские занятия могут проводиться в форме беседы со всеми студентами группы или с отдельными студентами. Этот вид семинара называется коллоквиумом (собеседование). Коллоквиумы проводятся по конкретным вопросам дисциплины. От семинара коллоквиум отличается, в первую очередь тем, что во время этого занятия могут быть опрошены все студенты или значительная часть студентов группы.

Для подготовки к коллоквиуму студенты заранее получают у преподавателя задание. В процессе подготовки изучают рекомендованные преподавателем источники и/или литературу, а также самостоятельно осуществляют поиск релевантной информации, а также могут собрать материал. Коллоквиум может проходить также в форме ответов студентов на вопросы, обсуждения сообщений студентов, форму выбирает преподаватель.

Семинария обеспечивает учебно-методическую и материально-техническую базу для организации самостоятельной работы студентов.

Библиотека семинарии обеспечивает:

- учебный процесс необходимой учебной и специальной литературой;
- доступ к основным информационным образовательным ресурсам, информационной базе данных, в том числе библиографической, возможность выхода в Интернет.

Кафедра:

- обеспечивает доступность всего необходимого учебно-методического и справочного материала;
- разрабатывает: рабочие программы учебных дисциплин, пособия, материалы по учебным дисциплинам в соответствии с федеральным государственным образовательными стандартами;
- методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов;
- задания для самостоятельной работы;
- вопросы к зачету с оценкой;
- образцы оформления индивидуальных заданий;
- предоставляет студентам сведения о наличии учебно-методической литературы.

В связи со смещением акцента на самостоятельное приобретение студентами знаний, усиливается консультационная и коррективная направленность обучающей деятельности педагога. Основную роль здесь играют мультимедийные технологии (электронные ресурсы).

10. ОРГАНИЗАЦИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

10.1. Текущая аттестация

ТЕКУЩАЯ АТТЕСТАЦИЯ обучающихся по дисциплине является обязательной и проводится в соответствии с Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями), и локальным нормативным актом Семинарии, регулирующим промежуточную аттестацию.

Текущая аттестация по дисциплине осуществляется по:

- индивидуальным и групповым контрольным работам, заданиям,
- практическим заданиям,
- ответам на вопросы самоконтроля,
- другим видам контрольных работ и заданий.

При этом объектами оценивания являются:

- активность обучающихся на семинарских и практических занятиях,
- своевременность выполнения обучающимися различных видов домашних заданий,
- посещаемость всех видов занятий,
- степень усвоения обучающимися теоретических знаний по дисциплине;
- уровень овладения обучающимися практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы, предусмотренными настоящей программой,
- результаты самостоятельной работы.

ПОРЯДОК ФОРМИРОВАНИЯ ОЦЕНОК ПРИ ТЕКУЩЕЙ АТТЕСТАЦИИ

Чтобы получить положительную оценку на текущем контроле, обучающийся должен участвовать в обсуждении вопросов семинарских занятий, правильно отвечать на вопросы преподавателя на практических занятиях, а также успешно выполнять контрольные задания.

Оценка за контрольные задания выставляется преподавателем в журнал.

Работа на семинарских и практических занятиях оценивается по активности обучающихся в дискуссиях, по правильности выполнения ими заданий на семинаре, ответов на вопросы преподавателя на практических занятиях. Оценки за работу на семинарских и практических занятиях преподаватель выставляет в журнале.

Накопленная оценка включает в себя

$\text{Онакопл} = 0,4 \cdot \text{Оконтр} + 0,6 \cdot \text{Опракт}$, где

Онакопл – это накопленная обучающимся оценка при текущем контроле,

Оконтр – это оценка, полученная обучающимся за контрольную работу (если контрольных работ было несколько, то Оконтр определяется как среднее арифметическое),

Опракт – это оценка, полученная обучающимся на практическом/семинарском занятии (если практических/семинарских занятий было несколько, то Опракт. определяется как среднее арифметическое).

Результаты текущей аттестации влияют на допуск/недопуск обучающихся к промежуточной аттестации.

10.2. Промежуточная аттестация

ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ обучающихся по дисциплине является обязательной и проводится в соответствии с Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями), локальным нормативным актом Семинарии, регулирующим промежуточную аттестацию.

Объектами оценивания выступают:

- ответ обучающихся на мероприятии промежуточной аттестации;
- качество учебной работы обучающихся на семинарских и практических занятиях в течение семестра,
- посещаемость в течение семестра,
- результаты самостоятельной работы обучающихся в течение семестра (семестров).

Промежуточная аттестация осуществляется в форме зачета и экзамена / зачета с оценкой.

Зачет / зачет с оценкой выставляется по результатам текущей аттестации, допускается проведение опроса/тестирования.

Экзамен проводится в устной форме по билетам. Экзаменатору предоставляется право задавать обучающимся дополнительные вопросы сверх билета в объеме содержания дисциплины. Допускается проведение экзамена в форме тестирования.

ПОРЯДОК ФОРМИРОВАНИЯ ИТОГОВОЙ ОЦЕНКИ ПРИ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

На зачете обучающийся получает оценку – «зачтено» или «не зачтено».

Итоговая оценка промежуточного контроля по завершении освоения дисциплины выставляется по следующей формуле:

$$\text{Оитог} = 0,6 * \text{Онакопл} + 0,4 * \text{Оэкз}, \text{ где}$$

Оитог – это итоговая оценка, полученная обучающимся после прохождения текущего и промежуточного контроля,

Онакопл – это накопленная обучающимся оценка при текущем контроле,

Оэкз – оценка за экзамен (который проходит в письменной или устной форме с заданиями различного типа – практическими и теоретическими, закрытыми и открытыми).

ДОПУСК К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Обучающийся допускается к промежуточной аттестации по дисциплине при условии выполнения минимального количества (на усмотрение преподавателя, но не менее 3-ёх) заданий и мероприятий, предусмотренных настоящей программой дисциплины, в полном объеме.

Преподаватель имеет право изменять количество и содержание заданий, выдаваемых обучающимся (обучающемуся), исходя из уровня подготовленности обучающихся и, возможно, других характеристик контингента.

Результаты выполнения необходимого количества заданий и мероприятий должны быть зафиксированы в журнале.

Допуск обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине осуществляет ведущий преподаватель (лектор) по согласованию с учебным отделом.

Обучающийся, имеющий учебные задолженности (пропуски занятий, невыполненные задания, неудовлетворительные оценки за контрольные работы и т.п.), обязан их ликвидировать путем отработки.

По согласованию у учебным отделом в исключительных случаях преподаватель может допустить обучающегося до промежуточной аттестации без отработки и накопления необходимого количество оценок.

ОТРАБОТКА УЧЕБНЫХ ЗАДОЛЖЕННОСТЕЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

При наличии учебной задолженности по дисциплине обучающийся отрабатывает пропущенные занятия и выполняет выданные преподавателем задания. Отработка проводится в период семестрового обучения или в период сессии согласно расписанию консультаций преподавателя.

Обучающийся, пропустивший лекционное занятие, обязан предоставить преподавателю конспект соответствующего раздела рабочей программы.

Обучающийся, пропустивший практическое/семинарское занятие, обязан предоставить преподавателю конспекты работ, рекомендованных преподавателем к данному практическому/семинарскому занятию, или выполнить практические задания, предусмотренные планом пропущенного занятия.

Учебное задание считается выполненным, если оно оценено преподавателем положительно.

Преподаватель имеет право снизить обучающемуся оценку на промежуточной аттестации, если обучающийся не отработал пропущенные занятия.

10.3. Критерии оценки образовательных результатов по дисциплине

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ:

Оценки по всем формам контроля (кроме зачета) выставляются по 5-ти балльной шкале, способ округления – арифметический.

Оценка "5" соответствует оценке "отлично".

Оценка "4" соответствует оценке "хорошо".

Оценка "3" соответствует оценке "удовлетворительно"

Оценка "2" соответствует оценке "неудовлетворительно"

Оценка "1" не выставляется.

ТЕКУЩИЙ (КОНТРОЛЬНЫЙ) ОПРОС (УСТНЫЙ ОТВЕТ):

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы обучающихся оцениваются:

«отлично» / «5»;
 «хорошо» / «4»;
 «удовлетворительно» / «3»;
 «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «отлично» / 5: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «хорошо» / 4: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «удовлетворительно» / 3: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «неудовлетворительно» / 2: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

ПИСЬМЕННАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА (РЕФЕРАТ, ЭССЕ, ПИСЬМЕННЫЙ ОТВЕТ):

Письменная контрольная работа проводится преподавателем по пройденному материалу. Контрольные работы обучающихся оцениваются:

«отлично» / «5»;
 «хорошо» / «4»;
 «удовлетворительно» / «3»;
 «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «отлично» / 5:

- содержание работы полностью соответствует теме;
- глубоко и аргументировано раскрывается тема, что свидетельствует об отличном знании проблемы и дополнительных материалов, необходимых для ее освещения, умение делать выводы и обобщения;
- стройное по композиции, логическое и последовательное изложение мыслей;
- четко сформулирована проблема эссе, связно и полно доказывается выдвинутый тезис;
- написано правильным литературным языком и стилистически соответствует содержанию;
- фактические ошибки отсутствуют;
- достигнуто смысловое единство текста, дополнительно использующегося материала.
- заключение содержит выводы, логично вытекающие из содержания основной части

Оценка «хорошо» / 4:

- достаточно полно и убедительно раскрывается тема с незначительными отклонениями от нее;
- обнаруживаются хорошие знания литературного материала, и других источников по теме сочинения и умение пользоваться ими для обоснования своих мыслей, а также делать выводы и обобщения;
- логическое и последовательное изложение текста работы;
- четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе;
- в основной части логично, связно, но недостаточно полно доказывается выдвинутый тезис;
- написано правильным литературным языком, стилистически соответствует содержанию;
- имеются единичные фактические неточности;
- имеются незначительные нарушения последовательности в изложении мыслей;
- заключение содержит выводы, логично вытекающие из содержания основной части

Оценка «удовлетворительно» / 3:

- в основном раскрывается тема;
- дан верный, но односторонний или недостаточно полный ответ на тему;
- допущены отклонения от нее или отдельные ошибки в изложении фактического материала;
- обнаруживается недостаточное умение делать выводы и обобщения;
- материал излагается достаточно логично, но имеются отдельные нарушения последовательности выражения мыслей;
- выводы не полностью соответствуют содержанию основной части

Оценка «неудовлетворительно» / 2:

- тема полностью нераскрыта, что свидетельствует о поверхностном знании;
- состоит из пуганого пересказа отдельных событий, без вывода и обобщений;
- характеризуется случайным расположением материала, отсутствием связи между частями;

- выводы не вытекают из основной части;
- многочисленные (60-100%) заимствования текста из других источников;
- отличается наличием грубых речевых ошибок.

ТЕСТ/ДИАГНОСТИЧЕСКАЯ РАБОТА:

- Оценка «отлично» / 5: 80 – 100% правильных ответов от максимального балла за тест;
- Оценка «хорошо» / 4: 60–79% правильных ответов от максимального балла за тест;
- Оценка «удовлетворительно» / 3 :40–59% правильных ответов от максимального балла за тест;
- Оценка «неудовлетворительно» / 2: 0–40% правильных ответов от максимального балла за тест;

ДОКЛАДЫ И СООБЩЕНИЯ:

Оценка «отлично» / 5 – тема раскрыта всесторонне; материал подобран актуальный, изложен логично и последовательно; материал достаточно иллюстрирован достоверными примерами; презентация выстроена в соответствии с текстом выступления, аргументация и система доказательств корректны.

Оценка «хорошо» / 4 – тема раскрыта всесторонне; имеются неточности в терминологии и изложении, не искажающие содержание темы; материал подобран актуальный, но изложен с нарушением последовательности; недостаточно достоверных примеров.

Оценка «удовлетворительно» / 3 – тема сообщения соответствует содержанию, но раскрыта не полностью; имеются серьёзные ошибки в терминологии и изложении, частично искажающие смысл содержания учебного материала; материал изложен непоследовательно и нелогично; недостаточно достоверных примеров.

Оценка «неудовлетворительно» / 2 – тема не соответствует содержанию, не раскрыта; подобран недостоверный материал; грубые ошибки в терминологии и изложении, полностью искажающие смысл содержания учебного материала; информация изложена нелогично; выводы неверные или отсутствуют

ДИСКУССИЯ:

Дискуссия — это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами.

Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. Разновидностью свободной дискуссии является форум, где каждому желающему дается неограниченное время на выступление, при условии, что его выступление вызывает интерес аудитории.

Обсуждение проблемы (нравственной, политической, научной, профессиональной и другой, которая не имеет общепринятого, однозначного решения) происходит коллективно, допускается корректная критика высказываний (мнений) своих сокурсников с обязательным приведением аргументов критики. Участие каждого студента в диалоге, обсуждении должно быть неформальным, но предметным.

Критерии оценивания:

- качество высказанных суждений,
- умение отстаивать свое мнение,
- культура речи,
- логичность.

Критерии оценки:

Оценка «отлично» / 5 выставляется обучающемуся, если его суждения зрелые, обоснованные, высказаны с использованием профессиональной терминологии, логично;

Оценка «хорошо» / 4 выставляется обучающемуся, если его суждения не совсем зрелые или необоснованные, при ответе использована профессиональная терминология, но суждение логично;

Оценка «удовлетворительно» / 3 выставляется обучающемуся, если его суждения незрелые, необоснованные, бытовая речь, дан нелогичный ответ;

Оценка «неудовлетворительно» / 3 выставляется обучающемуся если у него нет суждений, бытовая речь, дан нелогичный ответ.

ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ:

Возможные критерии оценки ответа студента на ЗАЧЕТЕ/ЗАЧЕТЕ С ОЦЕНКОЙ (если оценка выставляется не на основе текущей аттестации):

- Учет всех данных по посещению занятий студентом;

- Активность студента на семинарских занятиях в ходе семестра.
- Опрос студента по его сообщениям и докладам, не прочитанным на занятиях.
- Опрос или выполнение студентом тестового или письменного задания.
- Принятие решения о получении или неполучении зачета с учетом всех показателей студента.

При оценке знаний на ЭКЗАМЕНЕ учитывается:

- Уровень сформированности компетенций.
- Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
- Уровень знания фактического материала в объеме программы.
- Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
- Умение связать теорию с практикой.
- Умение делать обобщения, выводы.

Для получения оценки «отлично» / 5 студент должен:

- продемонстрировать глубокое и всестороннее усвоение материала учебной программы;
- исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно изложить теоретический материал;
- владеть понятийным аппаратом и правильно формулировать определения;
- продемонстрировать знания учебной и научной литературы;
- уметь сделать собственные выводы по излагаемому материалу.
- оценка «отлично» выставляется только при полных ответах на все основные и дополнительные вопросы.

Для получения оценки «хорошо» / 4 студент должен:

- продемонстрировать достаточно полное знание материала учебной программы;
- продемонстрировать знание основных теоретических понятий;
- последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал;
- продемонстрировать умение ориентироваться в учебной и научной литературе;
- уметь сделать обоснованные выводы по излагаемому материалу.

Для получения оценки «удовлетворительно» / 3 студент должен:

- продемонстрировать общее знание материала учебной программы;
- показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины;
- уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса;
- знать основную рекомендуемую литературу учебной программы дисциплины.

Оценка «неудовлетворительно» / 2 ставится в случае:

- незнания значительной части материала учебной программы дисциплины;
- не владения понятийным аппаратом дисциплины;
- значительных ошибок при изложении учебного материала;
- неумения строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; неумения делать выводы по излагаемому материалу.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОСТАВЛЕНИЮ ЗАЧЕТНЫХ / ЭКЗАМЕНАЦИОННЫХ БИЛЕТОВ

Рекомендуется составлять билет из двух частей:

1. Теоретический вопрос
2. Практико-ориентированное задание

В данном случае, билет позволит проверить уровень освоения компетенции не только в разрезе "знать", но "уметь" и "владеть".

Тогда критерии оценки ответа по такому билету будут следующие:

Оценка «отлично» / «зачет» –

устный ответ - ответ полный и правильный на основании изученных знаний и умений; материал изложен в определенной логической последовательности, литературным языком; ответ самостоятельный.

практико-ориентированное задание - обучающийся: самостоятельно и правильно решил задание, уверенно, логично, последовательно и аргументированно изложил решение, используя понятия профессиональной сферы.

Оценка «хорошо» / «зачет» –

устный ответ - ответ полный и правильный на основании изученных знаний и умений; материал изложен в определенной логической последовательности, при этом допущены две-три несущественные ошибки, исправленные по требованию преподавателя.

практико-ориентированное задание – обучающийся самостоятельно и в основном правильно решил задание, уверенно, логично, последовательно и аргументированно изложил решение, используя понятия профессиональной сферы.

Оценка «удовлетворительно» / «зачет» –

устный ответ - ответ полный, но при этом допущена существенная ошибка, или неполный, несвязный.

практико-ориентированное задание – обучающийся испытывает определенные затруднения: в основном решил задание, допустил несущественные ошибки, слабо аргументировал свое решение, используя в основном понятия профессиональной сферы

Оценка «неудовлетворительно» / «незачет»

устный ответ - при ответе обнаружено непонимание обучающимся основного содержания учебного материала или допущены существенные ошибки, которые обучающийся не смог исправить при наводящих вопросах преподавателя или ответ отсутствует.

практико-ориентированное задание – обучающийся в основном решил задание, но допустил существенные ошибки, слабо аргументировал или не смог аргументировать свое решение либо не решил задание вовсе.

11. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Екатеринбургская духовная семинария принимает на обучение лиц с ОВЗ с учетом особенностей пункта 11 статьи 87 Федерального закона "Об образовании в Российской Федерации", на основании которых семинарией установлены ограничения по возрасту, полу, вероисповеданию, состоянию здоровья, наличию канонических препятствий к принятию священного сана. Вместе с тем, Екатеринбургская духовная семинария располагает всеми необходимыми материально-техническими ресурсами для обучения и воспитания будущих служителей Русской Православной Церкви, в том числе ресурсами адаптированными для использования лицами с ОВЗ.

В Екатеринбургской духовной семинарии созданы все условия для беспрепятственного доступа лиц с ограниченными возможностями здоровья в учебные корпуса. Организованы парковки и на них отмечены специальные места для лиц с ОВЗ. Оборудованы пандусные съезды - поручни с нетравмирующими перилами, корпуса оборудованы кнопкой вызова помощи. Имеется поэтажная мнемосхема с азбукой Брайля. Имеется место для собаки поводыря (крючок и табличка с азбукой Брайля). Имеются специализированные туалеты для лиц с ограниченными физическими возможностями на 1 (первых) этажах. Дверные проемы расширены. Учебные корпуса оснащены противопожарной звуковой сигнализацией и системой видеонаблюдения.

В семинарии имеются ассистенты (помощники), оказывающие необходимую техническую помощь лицам с ОВЗ: встречают на улице (на входе в здание), открывают входные двери, помогают войти в здание и передвигаться по нему, оказывают помощь при выходе из здания.

Библиотека семинарии обеспечивает индивидуальное сопровождение для маломобильных групп пользователей. Для создания условий доступности такие категории пользователей могут воспользоваться кнопкой вызова при входе в библиотеку. Ассистент, оповещенный звуковым сигналом о появлении пользователя библиотеки с нарушениями функций опорно-двигательного аппарата и передвигающегося на коляске, сопровождает его в специально приспособленное помещение и оказывает необходимую консультативную помощь.

Кроме того, в Екатеринбургской духовной семинарии имеются сурдопереводчик, а также тьюторы, которые прошли обучение по программе "Работа с обучающимися из числа инвалидов и лиц с ОВЗ".

В соответствии с требованиями ФГОС ВО при реализации настоящей дисциплины ОПОП ВО необходимо также учитывать образовательные потребности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья, обеспечивать условия для их эффективной реализации, а также возможности беспрепятственного доступа обучающихся с ограниченными возможностями здоровья к объектам инфраструктуры образовательного учреждения.

Семинария обеспечивает образовательные потребности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья в определенном спектре нозологий.

При поступлении на абитуриентов накладываются ограничения по здоровью, связанные с определенными профессиональными ограничениями священнослужителей, поскольку некоторые из них являются препятствием (затрудняют) священнослужение (согласно 78, 79-м апостольским правилам не допускаются к священнослужению лица глухие, слепые, страдающие душевной болезнью).

Однако для студентов из числа лиц с ОВЗ, состояние которых не может быть отнесено к профессиональному ограничению, семинария учитывает их образовательные потребности, в том числе в соответствии с методическими рекомендациями по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ОВЗ в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащенности образовательного процесса, утвержденными Министерством образования и науки России, приказ от 8 апреля 2014 г. № АК-44/05вн.

Образовательный процесс, в этом случае проводится с учетом индивидуальных возможностей и состояния здоровья вышеназванной группы обучающихся.

Выбор методов и средств обучения, форм текущей и промежуточной аттестации определяется преподавателем с учетом: содержания и специфических особенностей дисциплины (в том числе необходимости овладения определенными навыками и умениями).

При этом учебные материалы, разрабатываемые (предлагаемые) преподавателем, должны однозначно обеспечивать оценку результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в дисциплине образовательной программы

Преподаватель, при наличии в группе лица с ОВЗ обязан подобрать (разработать, предложить) учебные задания и оценочные материалы вышеназванному студенту с учетом его нозологических особенностей/характера нарушений, в том числе учесть рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в его индивидуальной программе реабилитации относительно рекомендованных условий и видов труда в части возможности выполнения им учебных заданий.

Лица с ОВЗ, как и все остальные студенты, могут обучаться по индивидуальному учебному плану, в установленные сроки с учетом особенностей и образовательных потребностей конкретного обучающегося (при оформлении индивидуального плана установленным в семинарии порядком), который может определять отдельный график прохождения обучения по данной дисциплине.